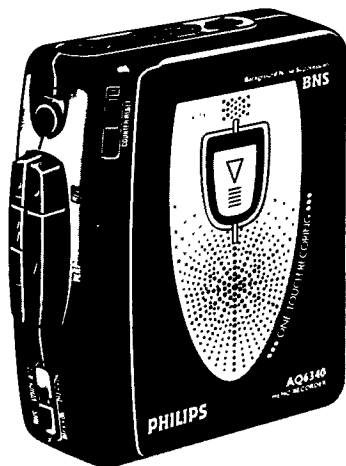






# PHILIPS

AQ 6340 Memo Recorder



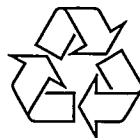
Instructions for use  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως

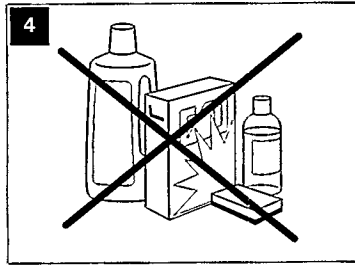
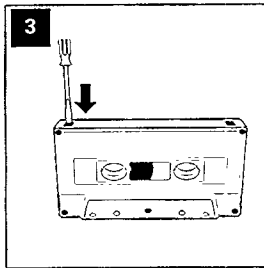
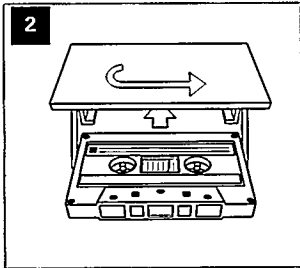
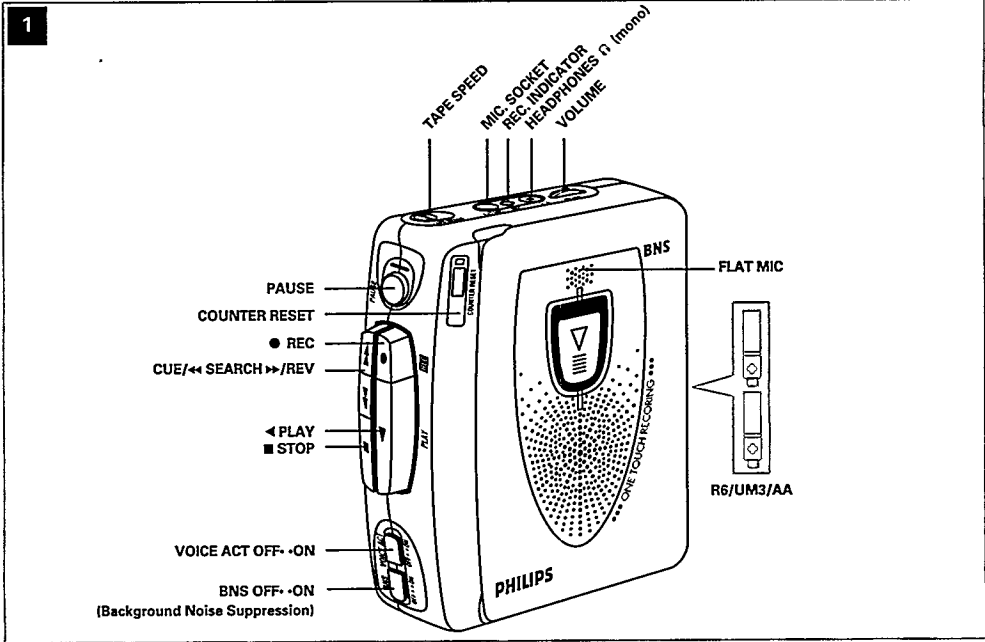


**PHILIPS**

AQ 6340 - Memo Recorder

English	Instructions for use
Portugûes	manual de utilização
Dansk	Brugsanvisning
Svenska	Bruksanvisning
Suomi	Käyttöohje
Έλληνικά	Οδηγίες χρήσεως





# Dansk Strømforsyning • Kasettebåndoptager

## STRØMFORSYNING

### Batterier (sælges separat)

- Åben batteridækslet og sæt to alkaline batterier, type R6, UM3 eller AA, i som angivet **■**.
- Tag batterierne ud hvis de er brugt op eller hvis de ikke skal anvendes i lang tid.

### Netadapter

- Tilslut en netadapter til 3 V DC bøsningen (i bunden af apparatet). Adapteren skal levere 3 V DC  $\ominus$ - $\ominus$ , med minus polen  $\ominus$  til 1,3 mm centerbenet på 3,5 mm bøsningen.
- Tag altid netadapteren fra hvis denne ikke anvendes.

## AFSPILNING AF KASSETTE

- Åben kasetteholderen og sæt en kassette i med den fulde spole til venstre.
- Tryk let på kasetteholderen for at lukke den.
- Tryk, for at starte afspilning, på **◀**.
- Indstil lydstyrken ved hjælp af **VOLUME**.
- Sæt, for personlig lytning, 3,5 mm hovedtelefoner i  $\odot$  bøsningen. Dette er en monobøsning og man kan kun høre lyden fra en høretelefon. Den indbyggede højttaler afbrydes således.
- Tryk, for hurtig spoling, på **SEARCH ◀◀** eller **▶▶**. Se på båndtælleren for at finde den del af båndet du vil lytte til.

- Tryk på **STOP ■** for at standse båndspoling det ønskede sted.
- **SEARCH** knapperne giver også mulighed for hurtig afspilning **◀◀** og hurtig afspilning bagud **▶▶**.
- Se på båndtælleren for hjælp til at finde det ønskede sted, tryk på en af **SEARCH** knapperne og slip knappen der hvor du vil lytte til båndet.  
– Afspilning fortsætter derfra.
- Man kan også finde en passage under afspilning ved at justere **TAPE SPEED** omskifteren. + for afspilning ved høj hastighed, ● for normal hastighed og – for afspilning ved lav hastighed.
- Skyd, for korte afbrydelser, **PAUSE II** omskifteren opad. Skyd, for at genoptage afspilningen, omskifteren ned igen.
- Tryk, for at standse afspilning, på **STOP ■** hvorefter apparatet slukkes.
- Ved slutningen af et bånd, udløses **PLAY ◀** knappen automatisk og apparatet slukkes, med mindre **PAUSE II** er aktiveret.
- **PAUSE II** tjener også som låsekontakt. Tryk omskifteren opad for at modvirke at der trykkes utilsigtet på knapperne når apparatet ikke anvendes.

## Optagelse • Stemmeaktivering

### GENEREL INFORMATION OM OPTAGELSE

Apparatet egner sig ikke til optagelse på **CHROME (IEC II)** eller **METAL (IEC IV)** kassetter. Man bør kun anvende **NORMAL** type kassetter (IEC type I) på hvilke tapperne ikke er brækket af.

- Det har ingen effekt på optagelsen at ændre **VOLUME** og **TAPE SPEED** kontrollernes indstilling, bortset fra når **STEMMEAKTIVERING** er i brug og **VOLUME** justeres.
- I begyndelsen af båndet, vil der ikke ske optagelse under de første 7 sekunder mens indføringsbåndet passerer optagehovederne.
- Optagelse er tilladt så længe copyright eller andre rettigheder tilhørende tredje part ikke overskrides.
- For at forhindre utilsigtet sletning af indspilninger, holder man kassetten side foran sig, hvorefter man kan brække venstre tap af **■**. Det er nu ikke længere muligt at optage på denne side. Hvis man imidlertid igen vil optage på denne side eller på et bånd med afbrækkede tapper, skal man blot klæbe tapperne til med klæbeband.

### STEMMEAKTIVERING

Stemmeaktiveringssystemet giver mulighed for at der kun optages når mikrofonen modtager lyd ved det forindstillede niveau. Hvis lyden standser eller styrken falder under den forindstillede lydstyrke, holder optagelsen pause for at modvirke tom optagelse.

**VOLUME** drejeknappen tjener som kontrol af mikrofonens sensor.

- Sæt **VOICE ACT** omskifteren til **ON**.
- For at nedsætte lydfølsomheden drejes **VOLUME** drejeknappen mod uret.  
– Kun lyd som befinder sig nær mikrofonen bliver optaget.
- For at forøge lydfølsomheden drejes **VOLUME** drejeknappen med uret.  
– Fjerne lyde og baggrundslyde bliver også optaget.

**Bemærk:** Når optagelsen går i pause tilstand og senere genoptages automatisk, vil begyndelsen, afhængig af det forindstillede niveau, kunne gå tabt på grund af optagelsens afbrydelse på startstedet.

# Optagelse

## UNDERTRYKKELSE AF BAGGRUNDSSTØJ

BACKGROUND NOISE SUPPRESSION forstærker på effektiv vis den menneskelige stemmes frekvensområde mens den reducerer både de høje og de dybe frekvenser som sædvanligvis indeholder støj

- Sæt BNS (undertrykkelse af baggrundsstøj) omskifteren til ON for at få en renere og bedre stemmeoptagelse i støjfyldte omgivelser.
- Man kan anvende VOICE ACT med BNS (undertrykkelse af baggrundsstøj) under optagelse.

## START OG AFBRYDELSE AF OPTAGELSEN

- Åben kassetteholderen og isæt en egnet kassette.
- Tryk let på kassetteholderen for at lukke den.
- Sæt BNS (undertrykkelse af baggrundsstøj) og VOICE ACT kontrollerner til ON eller OFF.
- Hvis den indbyggede flade mikrofon ikke skal anvendes, må man tilslutte en ekstern mikrofon til EXT MIC bøsningen og rette denne mod lyd-kilden.

**Bemærk:** Vær omhyggelig med at rette den eksterne mikrofon væk fra apparatet for at undgå hyleen. Brug kun en ekstern mikrofon med et 3,5 mm diameters stik.

– Ved tilslutning til EXT MIC, optages der ingen lyd via den indbyggede flade mikrofon..

- Tilslut hovedtelefoner til p bøsningen for at overvåge optagelsen.
- Tryk, for at starte optagelse, på REC ●.

**Bemærk:** Man kan også starte optagelse øjeblikkeligt under afspilning ved at trykke på REC ●.

- Under optagelse vil den røde REC indikator lyse.
- Skyd, for korte afbrydelser, PAUSE II omskifteren opad. Skyd, for at deaktivere PAUSE, omskifteren ned igen.
- Tryk, for at standse optagelse, på STOP ■ hvorefter apparatet slukkes.
- Ved bandets slutning udløses optageknapperne automatisk og apparatet slukkes, med mindre PAUSE II er aktiveret.
- PAUSE II tjener også som låsekontakt. Tryk omskifteren opad for at modvirke at der trykkes utilsigtet på knapperne under optagelse eller når apparatet ikke anvendes.
- Anvend, for at kontrollere optagelsen, SEARCH knapperne (se AFSPLINING AF KASSETTER).

# Generel information

## GENEREL INFORMATION

- Udsæt ikke apparatet og kassetter for regn, fugt, sand eller stærk varme, f.eks. fra varmeudstyr eller i motorkøretøjer som er parkeret i solen.
- Kontrollér for bandslæk og fjern dette ved hjælp af en blyant for brug, for at modvirke bandsalat eller at båndet knækker.
- Det frarådes at afspille C-120 kassetter idet disse er meget tynde og nemt skades.

## BRUG HOVEDET NÅR DU BENYTTET HOVEDTELEFONER

### Høresikkerhed

- Afspil ikke med hovedtelefoner ved høj lydstyrke. Høreeksperter oplyser at kontinuerligt brug ved høje lydstyrker permanent kan skade hørelsen.

### Trafiksikkerhed

- Anvend ikke hovedtelefoner under kørsel. Det kan skabe farlige situationer i trafikken og det er ulovligt i mange lande. Selvom hovedtelefonerne er af den åbne type, designet til at man kan høre udefra kommende lyde, bør man ikke skrue lydstyrken så højt op at man ikke kan høre hvad der sker omkring sig.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Rens det magnetiske hovede for hver 50 timers brug eller, som gennemsnit, en gang om måneden ved at afspille en renskasse.
- Anvend et blødt, let fugtet vaskeskind til at rengøre kabinettet. Anvend ikke stærke eller ætsende rengøringsmidler såsom fortynder, rensset benzin, etc. idet disse vil ødelægge apparatet ■.

## MILJØBEMÆRKNINGER

- 1 Vi har udeladt al unødvendig emballage. Vi har gjort vort yderste for at gøre emballagen nem at opdele i to enkeltmaterialer:
  - pap (æske)
  - polyetylen (poser, beskyttende skumplader)Overhold de lokale regler for bortskafning af disse emballagematerialer.
- 2 Apparatet består af materialer som kan genbruges hvis de behandles af et specialiseret firma. Indhent oplysninger om de lokale regler for håndtering af det gamle apparat til genbrug.
- 3 Lad være med at kaste opbrugte batterier ud med husholdningsaffaldet. Overhold de lokale regler for bortskafning af gamle batterier.

# Inspelning

## UNDERTRYCKNING AV BAKGRUNDSLJUD

Om du trycker på BACKGROUND NOISE SUPPRESSION (BNS), förstärks den mänskliga röstens frekvensomfang och de höga och laga frekvenser som brus ofta utgörs av, klipps effektivt.

- Ställ BNS-knappen på ON, så får du en tydligare och bättre definierad röstinspelning i brusiga miljöer

– Du kan använda VOICE ACT med BNS under inspelning.

## ATT INLEDA OCH AVBRYTA EN INSPELNING

- Öppna kassettluckan och lägg i ett lämpligt kassetband **2**.
- Stäng kassettluckan försiktigt.
- Ställ BNS- och VOICE ACT-knapparna på ON eller OFF.
- Om du inte vill använda den inbyggda mikrofonen, anslut en extern mikrofon till EXT MIC-uttaget och rikta den mot ljudkällan.

**Obs:** Se till att rikta den externa mikrofonen bort från apparaten för att undvika tjutande ljud.

– När du anslutit den externa mikrofonen till EXT MIC, tar inte den inbyggda mikrofonen upp något ljud.

- Anslut hörlurar till p-uttaget för att kontrollera inspelningen.
- Tryck på REC ● för att starta inspelning.

**Obs:** Du kan också starta inspelning direkt under avspelning genom att trycka på REC ●.

– Under inspelning lyser den röda REC-indikatorn.

- Om du vill göra en kort paus, för PAUSE II-brytaren uppåt. För ned brytaren, när du vill starta inspelningen igen.
- Tryck på STOP ■ för att stänga av apparaten.
- När bandet är slut, släpps inspelningsknapparna upp automatiskt och apparaten slås av, såvida inte PAUSE II har aktiverats.
- PAUSE II fungerar också som en spärr. För upp brytaren för att förhindra att någon knapp trycks in av misstag under inspelning, eller när du inte använder apparaten.
- Kontrollera inspelningen med SEARCH-knapparna (se AVSPELNING AV KASSETTBAND).

# Allmän information

## ALLMÄN INFORMATION

- Utsätt inte apparaten eller bandet för regn, fukt, sand eller hög värme, t.ex. från värmeelement eller en bil som parkerats i solen.
- Kontrollera med en penna att bandet är spänt innan du använder det, annars riskerar du att bandet fastnar eller går av.
- Vi rekommenderar inte att du använder C-120-band, de går lätt av.

## VAR FÖRSIKTIG NÄR DU ANVÄNDER HÖRLURAR

### Observera:

- Spela inte för högt i hörlurar. Öronläkare påpekar att hörseln kan skadas av att man lyssnar för länge på hög volym.

### Trafiksäkerhet

- Använd inte hörlurar, när du kör bil, det kan utgöra en trafikfara och är olagligt i flera länder. Om hörlurarna är av en öppen typ, så att man skall kunna höra ljud utifrån, skall du inte vrida upp volymen så högt att du inte kan höra vad som händer runt omkring dig.

## UNDERHÅLL

- Rengör bandhuvudena var 50:e driftstimme eller i genomsnitt en gång i månaden, genom att spela igenom en rengöringskassett.
- Använd en mjuk, lätt fuktad sämskskinnstrasa för att göra rent höljet. Använd inte starka eller frätande rengöringsmedel, som t.ex. thinner och bensen, det förstör apparaten **3**.

## MILJÖANMÄRKNINGAR

**1** Vi har tagit bort allt onödigt förpackningsmaterial och dessutom gjort vårt bästa med att separera resten i två material:

- papp (låda)
  - polyeten (påsar, skyddsplast)
- Följ lokala bestämmelser för avfallshantering.

**2** Apparaten består av material som kan återanvändas, om den tas i sär av ett specialföretag. Följ lokala bestämmelser för avfallshantering av apparaten.

**3** Kasta inte bort uttjänta batterier i hushållsavfallet. Lämnas in dem eller släng dem i en batteriholk.

# Nauhoitus

## TAUSTAKOHINAN VAIMENNUS

Taustakohinan vaimennus (BACKGROUND NOISE SUPPRESSION) korostaa tehokkaasti ihmisäänen taajuusaluetta, ja vaimentaa sekä korkeita että matalia taajuuksia, jotka aiheuttavat kohinaa.

- Aseta kytkin BNS (Background Noise Suppression) asentoon ON, ja ääni tallentuu kirkkaampana ja selvempänä äänekkäässä ympäristössä.
- Voit nauhoitettaessa käyttää VOICE ACT -toimintoa yhdessä BNS-toiminnon kanssa.

## NAUHOITUKSEN KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN

- Avaa kasetinpidin ja aseta siihen sopiva kasetti **2**.
- Sulje kasetinpidin painamalla kevyesti.
- Aseta kytkimet BNS ja VOICE ACT asentoon ON tai OFF.
- Jos et halua käyttää sisäistä mikrofonia, kytke ulkoinen mikrofoni EXT MIC -liittimeen ja kohdistaa se äänilähteeseen.

**Huom:** Vältä akustinen kierto suuntaamalla ulkoisen mikrofonin pois päin laitteesta. Vamista, että ulkoisessa mikrofonissa on 3,5 mm liitin.

- Kun EXT MIC on kytketty, sisäinen mikrofoni ei tallenna ääntä.
- Tarkkaile nauhoitusta kytkemällä kuulokkeet p-liittimeen.
- Käynnistä nauhoitus painamalla REC ●.

**Huom:** Voit myös aloittaa nauhoituksen toistotilassa painamalla REC ●.

- Nauhoituksen aikana punainen REC-merkkivalo palaa.
- Saat tauon siirtämällä PAUSE II -kytkintä ylöspäin. Poistu tauosta siirtämällä PAUSE-kytkimen takaisin alas.
- Pysäytä nauhoitus painamalla STOP ■, ja laitteen virta kytkeytyy pois.
- Kasetin loputtua nauhoitusnäppäimet vapautuvat automaattisesti, ja laitteen virta katkeaa, ellei PAUSE II ole aktivoitu.
- PAUSE II toimii myös lukituskytkimenä. Estä näppäinten painaminen vahingossa nauhoituksen aikana, tai kun laitetta ei käytetä, siirtämällä kytkin yläasentoon
- Tarkista nauhoitus käyttämällä SEARCH-näppäimiä (katso KASETIN TOISTO).

## Yleistietoja

### YLEISTIETOJA

- Älä jätä laitetta aläkä kasetteja sateeseen, kosteisiin paikkoihin, hiekkiaan tai korkeisiin lämpötiloihin, kuten lämmityslaitteiden lähelle tai auringonpaisteeseen.
- Tarkista, ettei nauha ole kasetissa löysällä ja kiristä liijykynällä, jotta nauhurin mekanismi ei jumiuudu tai nauha katkea.
- C-120-kasettien käyttöä ei suositella, koska nauha on hyvin ohutta ja helposti vaurioituvaa.

### KÄYTÄ JÄRKEÄ, KUN KÄYTÄT KUULOKKEITA

#### Kuulon suojaaminen

- Älä kuuntele kuulokkeilla suurella äänenvoimakkuudella. Asiantuntijoiden mukaan jatkuva suurella äänenvoimakkuudella kuuntelu voi vaurioittaa kuuloa pysyvästi.

#### Liikenneturvallisuus

- Älä käytä kuulokkeita autolla ajaessasi. Voit olla vaaraksi liikenteelle, ja monissa maissa kuulokkeiden käyttö on kielletty. Vaikka kuulokkeet olisivat ulkokäyttöön suunnitellut, jotka mahdollistavat ulkopuolisten äänten kuulemisen, älä pidä ääntä niin kovalla ettei kuule mitä ympärilläsi tapahtuu.

### HOITO

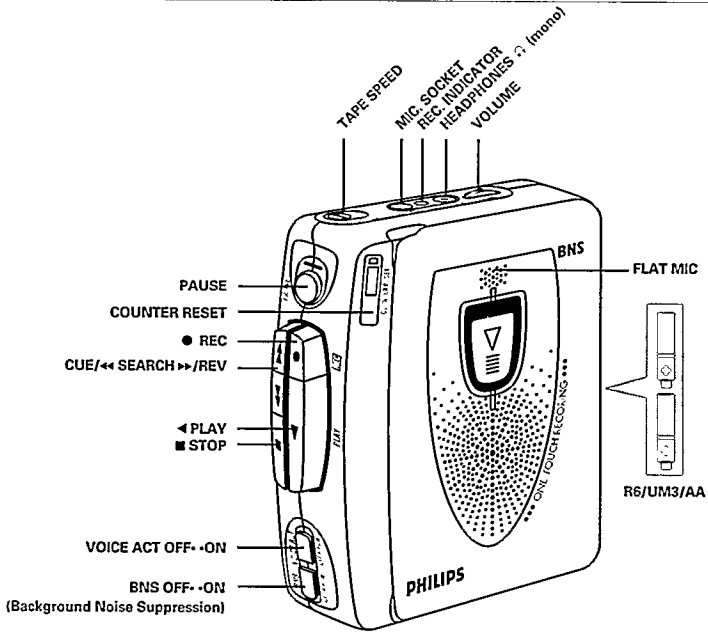
- Puhdista äänipää 50 käyttötunnin välein, eli keskimäärin n. kerran kuussa, käyttämällä puhdistuskasettia.
- Puhdista kotelo pehmeällä, hieman kostutetulla säämiskällä. Älä käytä voimakkaita tai syövyttäviä puhdistusaineita, kuten tinneriä, bensiiniä jne, sillä ne vahingoittavat laitetta **1**.

### YMPÄRISTÖÄ KOSKEVA HUOMAUTUS

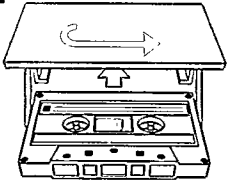
- 1 Turhia pakkausmateriaaleja ei ole käytetty. Olemme tehneet parhaamme, että pakkaus olisi helppo lajitella kahteen materiaaliin:
  - pahvi (laatikko)
  - polyeteeni (pussit, suojavaahtomuov.)Noudata pakkausten hävittämisessä paikallisia määräyksiä.
- 2 Laitte koostuu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, kun purkamisen suorittaa siihen erikoistunut yritys. Tutustu paikallisiin määräyksiin koskien laitteen kierrättämistä.
- 3 Älä hävitä tyhjiä paristoja talousjätteen mukana. Selvitä paikalliset paristojen hävittämistä koskevat määräykset.



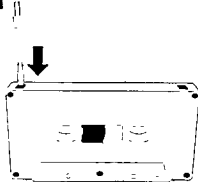
1



2



3



4







# Recording

## BACKGROUND NOISE SUPPRESSION

The BACKGROUND NOISE SUPPRESSION effectively emphasizes the frequency range of the human voice while reducing both the high and the low frequencies that usually comprise noise.

- Set the BNS (Background Noise Suppression) switch to ON to achieve a clearer and better defined voice recording in noisy surroundings.
- You can use VOICE ACT with the BNS (Background Noise Suppression) during recording.

## STARTING AND STOPPING THE RECORDING

- Open the cassette holder and insert a suitable cassette [2].
- Press the cassette holder lightly to shut.
- Set the BNS (Background Noise Suppression) and VOICE ACT controls to ON or OFF.
- If you do not wish to use the built-in flat mic, connect an external microphone to the EXT MIC socket and point to the sound source.

**Note:** Make sure you direct the external microphone away from the set to avoid a howling sound.  
Make sure you use an external microphone with a 3.5 mm diameter socket

- Once the EXT MIC is connected, the built-in flat mic will not pick up sound.
- Connect headphones to the  $\odot$  socket to monitor the recording
- To start recording, press REC ●.

**Note:** You can also start recording immediately in playback mode by pressing REC ●.

- During recording the red REC indicator will light up.
- For brief interruptions, slide the PAUSE II switch upwards. To deactivate PAUSE slide the switch back down
- To stop recording, press STOP ■ and the set is switched off.
- At the end of a tape, the recording buttons are automatically released and the set is switched off, unless PAUSE II has been activated.
- PAUSE II also acts as a lock switch. Push the switch upwards to prevent any button from accidentally being pressed during recording, or when you are not using the set.
- To check the recording, use the SEARCH buttons (see CASSETTE PLAYBACK).

# General information

## GENERAL INFORMATION

- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or to extreme heat from e.g. heating equipment or in motor cars parked in the sun.
- Check and tighten slack tape before use with a pencil to avoid jamming the deck mechanism or snapping the tape.
- Playing C-120 cassettes is not recommended as they are very thin and easily damaged.

## USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

### Hearing safety

- Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage hearing.

### Traffic safety

- Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a traffic hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up volume so high that you cannot hear what is going on around you.

## MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of operation or, on average, once a month by playing through a cleaning cassette.
- Use a soft, slightly dampened chamois leather to clean the case. Do not use any strong or corrosive cleaning agents such as thinner, benzene, etc. as these will spoil your set [3].

## ENVIRONMENTAL NOTE

- 1 All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy to separate into two mono-materials:
  - cardboard (box)
  - polyethylene (bags, protective foam sheet)Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- 2 Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
- 3 Do not dispose of exhausted batteries with your household waste. Please inquire about how to dispose of batteries according to local regulations.